

Una residencia de escritores

Nuevo uso

El antiguo lugar de clausura de los frailes, vedado a las visitas, fue remodelado con el fin de convertirlo en residencia para escritores, traductores, guionistas y compositores de música. Para conservar el espíritu del convento*, los locales, propicios a la creación según testimonio de los escritores, se han mantenido en régimen comunitario: las habitaciones son las antiguas celdas de los frailes y hay una cocina, unas duchas y un salón colectivos, así como una biblioteca.

Escritura

De este modo, el Centre des monuments nationaux ha conseguido mantener la atmósfera de soledad y recogimiento que dejaron atrás los Franciscanos y ha apoyado este proyecto de ayuda a la creación artística que permite devolver este emplazamiento a la vida. El monasterio de Saorge ha subvenido a la necesidad de retiro de los escritores convirtiéndose al mismo tiempo en un lugar de encuentro: encuentro entre escritores y también entre los escritores y la población local (tertulias literarias o intervenciones en los centros escolares y las bibliotecas de la región). En colaboración con la asociación les Fioretti, se organizan periódicamente manifestaciones culturales: exposiciones, conciertos, debates públicos y seminarios. También se programan talleres de escritura y de traducción, así como publicaciones.

* Explicaciones al dorso.

Glosario

Cerusado: acabado blanco de pátina que hace que resalten las vetas de la madera.
Convento: reunión de un grupo de religiosos que no debe confundirse con el monasterio, lugar de clausura de los monjes. Los Franciscanos trataban con la sociedad civil y vivían en fraternidad.
Ley de 1 de julio de 1901: establece el régimen de congregaciones en Francia, cuya existencia queda sometida a la autorización del Estado.
Trajo consiguió el cierre de muchas comunidades.
Luneto: superficie mural comprendida entre la parte alta de un hueco y el nacimiento de una bóveda.
Recoletos: significa “recogidos”, Franciscanos procedentes de una reforma de la Orden que tuvo lugar en el s. xv.
San Francisco de Asís (1182-1226): eremita y predicador italiano que fundó la Orden de los Franciscanos; abogaba por la pobreza, el trabajo y la oración en el seno de la población.
Santa Clara de Asís (1194-1253): noble italiana que renunció a sus bienes para seguir a San Francisco. Fundadora de las Clarisas, orden femenina que reproducía la de los Franciscanos.

Información práctica

Duración media de la visita: 45 minutos.
 Visitas adaptadas para minusválidos.



Centre des monuments nationaux
 Monastère de Saorge
 06540 Saorge
 tél. 04 93 04 55 55
 fax 04 93 04 52 37

www.monuments-nationaux.fr



monasterio de Saorge

Antiguo convento* franciscano

Un lugar de retiro espiritual...

El convento* de los Franciscanos Recoletos* fue fundado en 1633. En los años siguientes, el municipio de Saorge puso a disposición de la comunidad la capilla de Saint-Bernard, alejada del pueblo, y más tarde unos terrenos adyacentes para que pudieran construirse un convento*. Por último, les concedió una ayuda económica para que terminaran la iglesia. La construcción de los edificios conventuales finalizó hacia 1662.



Grabado del s. XVII

... dedicado a la creación literaria

En 1794, unos soldados franceses ocuparon el convento* y expulsaron a los frailes. Los edificios se destinaron a continuación al hospicio municipal. Más tarde, en 1824 fue devuelto a los franciscanos quienes permanecieron allí hasta 1903 tras la promulgación de la ley de congregaciones*. El monumento tuvo después fines diversos y acabó siendo adquirido por el Estado en 1967 y posteriormente restaurado. Entre 1969 y 1988 volvieron a vivir Franciscanos en él. Después de su marcha definitiva, el convento* quedó abierto a las visitas pero se mantuvo como lugar de retiro, aunque esta vez reservado a los escritores.

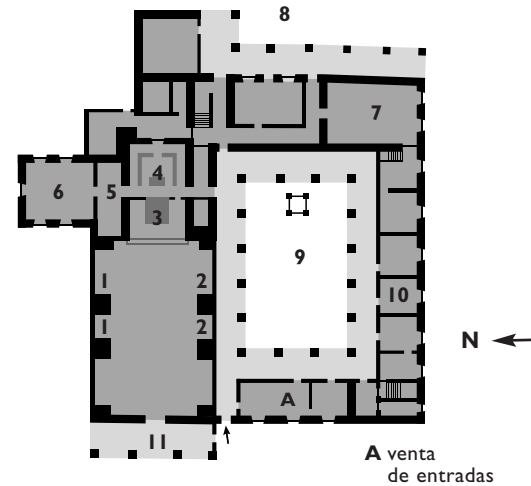
* Explicaciones al dorso.

Este edificio* es junto al de Cimiez en Niza uno de los últimos ejemplos que quedan de la arquitectura monástica barroca de la región. Tiene la planta característica de los edificios franciscanos construidos en la misma época al sur del Piamonte y en Liguria: la iglesia en el lado norte y los edificios conventuales distribuidos en los dos niveles de las tres alas de un claustro rectangular.

La iglesia de Notre-Dame des Miracles

El edificio del s. XVII se compone de una nave única con bóveda de arista flanqueada por cuatro capillas. Su decoración original era sobria pero Calderari, maestro-albañil de Lugano, se encargó de enriquecerla con medallones pictóricos enmarcados en molduras de estuco entre 1760 y 1762.

- 1 Las dos capillas de la cara norte** cuentan con varios retablos dedicados a San Antonio de Padua y a San José.
- 2 Las dos capillas de la cara sur** presentan lienzos también de finales del s. XVII en los que aparecen San Pedro de Alcántara y San Francisco* y Santa Clara* de Asís. El vía crucis de 14 estaciones obra del piamontés Pietro Botta data de 1726. Está considerado como uno de los vía crucis sobre lienzo más antiguos de la región de Niza. El Cristo maniatado de madera esculpido a la manera renacentista data de principios del s. XVIII.
- 3 El retablo del altar mayor**, según la tradición franciscana, está hecho de madera de nogal pulida únicamente con cera. La policromía se reserva para los nichos y el dorado para las estatuas. En el centro aparece una imagen de Nuestra Señora de los Milagros, a quien está dedicada la iglesia, entre San Antonio de Padua y San Pascual Bailón. En la parte superior, la representación de Dios Padre, entre el Arcángel San Gabriel y una Virgen de la



Anunciación. El blasón que hay en lo más alto reproduce el escudo de armas de la Orden de los Franciscanos. El altar de tres escalones decorados con marquetería es de estilo genovés.

- 4 El coro** está separado de la nave por el retablo de modo que los frailes quedaran aislados de los fieles durante los oficios. Es más estrecho que la nave y ha mantenido sus sillas de madera de nogal pulida y una decoración sencilla.
- 5 La sala de penitencia**, el confesionario de los frailes, conserva sus guarniciones y un lavamanos del s. XVII.
- 6 La sacristía** se encuentra rodeada en tres de sus lados por carpinterías de madera de nogal cerusada* de 1772. Los dos bustos relicario son del s. XVII.

Las partes comunes

- 7 El refectorio** está adornado con frescos del s. XVII. En las paredes laterales figuran unas alegorías que representan a las cuatro virtudes preconizadas por los Franciscanos: pobreza, castidad, obediencia y humildad. En la pared del fondo, sobre una Virgen

de la Gloria, puede verse otra alegoría de la Caridad con San Francisco a su izquierda (al que reconocemos por sus estigmas) y San Antonio de Padua a la derecha. Al igual que las mesas de madera de nogal y las guarniciones de 1667, la decoración es original y no ha sufrido restauración alguna.

- 8 El jardín del convento** puede verse desde la terraza. Ha conservado su estructura en terrazas y sus estanques, lavaderos, frutales, huertos y pérgolas cubiertas de vides recuerdan el espíritu y la organización autárquica de los frailes franciscanos.

9 El claustro

Las arcadas de las galerías se apoyan en grandes pilares de forma rectangular. El ambiente barroco del claustro se debe a la decoración pictórica de los frescos realizados hacia 1760 alrededor de las ventanas. En la pared meridional aparece el blasón de los Franciscanos. Los relojes solares están adornados con signos zodiacales en función del mes del año.

- 10 Las celdas de los frailes**, en la planta baja y en los pisos superiores, daban a este lugar de meditación.

Los 23 frescos realizados en los lunetos* de las bóvedas bajo las galerías cuentan en su mayoría con un estilo naïf la vida de San Francisco de Asís.

- 11 La fachada** de la iglesia debe su composición barroca a dos órdenes superpuestos. Frente a la entrada hay un porche sobre el que se alza una terraza con balaustrada. El piso superior cuenta con un hueco en forma de lira al que se añadieron adornos de estuco pintado con ocasión de las obras de 1760. Desde el atrio puede contemplarse el pueblo de Saorge dominando desde las alturas el valle del Roya.

* Explicaciones al dorso.